



Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo
SEDE DE L'AVANA

“Sede di L'Avana Funzionamento”; AID 011138.01.3; CIG: ZD3322E397.

CUB/SLF/2021/ 016
L'Avana, 23 giugno 2021.

VANJA STERLING MONTERO. SERVICIOS AYAMEY

Spettabile Ditta,

L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo – Sede Estera de L'Avana ha valutato e accettato la vostra offerta per il servizio di pulizia integrale dei locali della Sede AICS dell'Avana ricevuta il 15/06/2021.

Il servizio avrà 2 frequenze settimanali tra le 7.30 e le 9.00 e comprende:

- Pulizia integrale degli uffici.
- Pulizia e disinfezione di scrivanie, schedari, telefoni, apparecchi elettrici e altri elementi che compongono l'ufficio.
- Pulizia di vetri interni, porte e scale (compresi i corrimani).
- Raccolta, riciclaggio e trasferimento di materiale di scarto/spazzatura nelle aree di raccolta.
- È necessario segnalare immediatamente qualsiasi danno/affetto relativo al corretto funzionamento di lampade, scarichi, gabinetti, serrature, ecc.

Il servizio viene realizzato nell'ambito del Progetto AID 011138.01.3 “Sede di L'Avana Funzionamento”; per un ammontare pari a 14400,0 CUP (600.00 USD) e avrà una durata di 6 mesi dal 1/7/2021 al 31/12/2021.

Respetable Empresa:

La Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo – Sede Exterior de La Habana ha valorado su oferta para la realización del servicio de limpieza integral de los locales de la Sede AICS La Habana recibida en fecha 15/06/2021 y ha aceptado la misma. El servicio tendrá 2 frecuencias semanales en el horario entre 7.30am y 9.00am y comprende:

- Limpieza integral de las oficinas.
- Limpieza y desinfección de escritorios, archivadores, teléfonos, electrodomésticos y demás elementos que componen la oficina.
- Limpieza de cristales internos, puertas, y escaleras (incluido pasamanos).
- Recogida, reciclaje y traslado de material de desecho/ basura hacia las zonas de recolección.
- Debe informar inmediatamente sobre cualquier daño/afectación relacionadas con el correcto funcionamiento de lámparas, desagües, inodoros, cerraduras etc.

El servicio se realiza en el ámbito del Proyecto AID 011138.01.3 “Sede de La Habana Funcionamiento”; por un importe igual a 14400,0 CUP (600.00 USD) y tendrá una duración de 6 meses del 1/7/2021 al 31/12/2021.





Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo
SEDE DE L'AVANA

Il fornitore si impegna a realizzare il servizio stabilito al prezzo fissato.

L'Ufficio AICS de L'Avana, qualora accerti la impossibilità da parte del fornitore di eseguire il servizio, può rescindere l'obbligazione ed esperire azioni volte a recuperare la maggiore spesa eventualmente sostenuta per ottenere il servizio presso un altro fornitore.

I pagamenti saranno effettuati l'ultimo giorno lavorativo del mese in contanti, su presentazione della fattura.

I pagamenti saranno effettuati una volta che la fattura è stata ricevuta e l'Ufficio AICS ha emesso un certificato di corretta esecuzione della fornitura. La fattura deve essere indirizzata a Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, Sede dell'Avana, e sulla fattura deve essere indicato il seguente codice: "CIG ZD3322E397".

Ogni controversia fra le parti nell'interpretazione, realizzazione o risoluzione del presente atto che non si possa deferire con un tentativo preliminare di composizione amichevole, sarà deferita al foro locale.

Una copia della presente Lettera dovrà essere restituita a questo Ufficio AICS de L'Avana datata e firmata per accettazione delle condizioni in essa contenute.

El proveedor se compromete a realizar el servicio establecido por el precio fijado.

En caso de que la Oficina AICS de La Habana compruebe que el proveedor no está en condiciones de ejecutar el servicio, podrá rescindir la obligación y emprender acciones para recuperar los eventuales gastos incurridos para obtener el servicio de otro proveedor.

Los pagos serán el último día hábil del mes en efectivo, previa presentación de factura.


Los pagos serán efectuados una vez recibida la factura y emitido por parte de la Oficina AICS del certificado de correcta ejecución del suministro. La factura debe estar dirigida a: Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo, Sede de La Habana, y en la misma se debe indicar el siguiente código: "CIG ZD3322E397".

Toda controversia entre las partes en la interpretación, realización o resolución del presente acto que no puede resolverse mediante un intento preliminar de solución amistosa se remitirá al tribunal local.

Una copia de la presente Carta deberá ser restituida a esta Oficina AICS de La Habana con fecha y firma por aceptación de las condiciones en ella contenida.


La Titolare della Sede AICS de L'Avana




Vanja Sterling Montero. Servicios Ayamey